

# Fuentes y Desafíos Para Los Hermanos Menores

## *Justicia, Paz Salvaguarda de la Creación y su Desarrollo en la Primera Fraternidad Franciscana*

*Johannes Baptist Frayer OFM.  
Catedrático del Pontificio  
Ateneo Antoniano*

En este análisis se pretende investigar eventuales conexiones entre la propia comprensión de los Hermanos, de su estilo de vida y actividades con el tema Justicia, Paz y Conservación de la Creación. En otras palabras, en qué manera su propia comprensión del estilo de vida y de la actividad de los Hermanos influyó compomisos por la Justicia, Paz y Conservación de la Creación.

Para este analisis distribuí las fuentes primeras de la Historia del franciscanismo en cuatro etapas. Cada una de estas etapas no se disuelven inmeditamante al iniciar la siguiente, sino que se entremezclan cuando se da el paso de una a la otra. Pero aun así puede indicarse el paso de una etapa a la otra a través de una fecha o un acontecimiento característico. La primera etapa se da en la época desde 1210 hasta 1218/19. Inicia con la aprobación oral de

la primera Regla por el Papa Inocencio III hasta la permanencia de Francisco en Tierra Santa y su retorno abrupto al darse cuenta de los malentendidos en la Fraternidad. La segunda fase va desde 1220 hasta 1230, esto es, desde la fecha de la Presentación de la “Quo elongati” por el Papa Gregorio IX y la respectiva interpretación de la Regla (28 de septiembre del 1230). Una tercera fase se configura desde esta fecha del Documento hasta el Generalato de San Buenaventura (que se dio desde 2 de febrero de 1257). La cuarta fase va desde el Generalato de San Buenaventura y se prolonga hasta los distintos movimientos de reforma. Para cada una de las cuatro etapas se deben aclarar la propia comprensión, la forma de vida y la actividad. Para ello serán cotejados a manera de ejemplos algunos testimonios oculares y algunos textos de Fuentes.

### **FASE (1210-1218/19)**

*Apreciación de Testigos Oculares:* movimiento religioso de hombres y mujeres de todas las clases.

*Propia Comprensión:* Predicación itinerante; movimiento de Penitencia y de Paz.

*Forma de vida:* viviendo en pobreza fuera de las estructuras del mundo; no ser sedentarios; alojamiento fuera de las ciudades, en chozas (moradas primitivas en las periferias de las áreas residenciales), o eremitorios; en los alrededores de, o en leproserías, o según necesidad en las ciudades en casas de bienhechores; los hermanos provienen de distintas clases.

*Mantenimiento de la Vida:* Trabajo y mendicación (Limosna)

*Ocupación:* Trabajo, predicación, contemplación.

*Especificación del Trabajo:* Trabajo manual (incluso los clérigos)

### **FASE (1220 – 1230)**

*Apreciación de Testigos Oculares:* una nueva forma de vida, una nueva Orden.

*Propia comprensión:* Hermano menor; predicador; movimiento de penitencia y de paz.

*Forma de Vida:* pequeñas Iglesias y pequeñas casas con jardín (no se conocen los conventos) a las afueras de las ciudades (zonas de hospedajes para extranjeros, peregrinos, enfermos, leprosos, población pobre sin derechos ciudadanos); hasta diez hermanos viven juntos; los hermanos provienen de distintas clases.

*Mantenimiento de la Vida:* Trabajo y mendicación sencilla, frutos de la cosecha.

*Actividad:* Obras de misericordia como servicio a los hombres y la predicación como compromiso de fe; vida contemplativa en medida limitada.

*Especificación del trabajo:* Trabajo manual (incluido los clérigos)

### **FASE (1230 – APROX. 1257)**

*Apreciación de Testigos Oculares:* la Orden se expande y se convierte en significativa.

*Propia Comprensión:* Orden para la cura de almas en compromiso con el Papa.

*Forma de Vida:* Grandes casas hechas de piedra (conventos con claustros) e Igle-

sias construidas en las ciudades; traslado a las ciudades con derechos regulados (seguridad política, militar, social y económica); sobre todo son aceptados hermanos provenientes de la nobleza y hombres ya formados académicamente (inicia la clericalización); ya no se asumen pobres en la Orden, pues estos se les consideran que solo buscan una mejor vida; vida religiosa monacal entre los hombres (adaptación a la forma de vida monacal).  
*Mantenimiento de la Vida:* Privilegios; indulgencias; ayudas financieras a través de bienhechores ricos; mendicancia institucionalizada (Limosna); recibimiento de pago por el trabajo pastoral (inicio del intercambio entre servicios espirituales y pago en dinero); dependencia de donantes generosos.

*Actividades:* Cura de alma tradicional (predicación, la Misa, confesión, en forma limitada incluso servicios fúnebres); ciencia y estudio; oración y el culto; los pobres pasan a ser objeto de las obras buenas (aunque la ayuda a los pobres es menos material, sino sobre todo pastoral y acompañamiento moral).

*Especificación del trabajo:* ya no hay trabajo manual para los clérigos, pues esto les impide su labor de cura de alma; los hermanos laicos ya no trabajan fuera de los conventos sino dentro de los recintos del mismo.

### **FASE (Después Del Generalato De San Buenaventura, Movimientos De Reforma)**

*Apreciación de Testigos Oculares:* Acercamiento al pueblo, Orden establecida.

*Propia Comprensión:* Una Orden de servicio pastoral para la salvación de los hombres y dentro de la Iglesia.

*Forma de Vida:* pequeños o grandes conventos e iglesias en las ciudades, pero también vuelta a la vida eremítica en el campo (de acuerdo a los movimientos de reforma); integración en las estructuras políticas, sociales y eclesiales; ninguna propiedad sobre los bienes inmuebles (pobreza).

*Mantenimiento de la Vida:* Intercambio entre bienes espirituales como servicio y obtención de retribución material. Mendicancia institucionalizada (derechos sobre las limosnas).

*Actividad:* cura de almas tradicional, administración de justicia, cuidado de los enfermos, formación.

*Especificación Del Trabajo:* ningún trabajo manual, los hermanos se ocupan en el trabajo dentro de los conventos y la recolección de limosna.

Antes de intentar iluminar la conexión entre las fases en lo que respecta a la temática “Justicia, Paz y Conservación de la Creación”, es necesario establecer una premisa. Nosotros no debemos utilizar nuestra concepción de Paz, Justicia y Ecología para tratar la Edad media. Para ello es necesario traer al presente las concepciones de Paz y Naturaleza de la Edad media.

### **Concepciones De Paz En La Edad Media**

*Paz interna en el ser humano* (Conversión del pecado, penitencia y paz con Dios).

*Paz del cristianismo* (se evitan las guerras entre cristianos pero al mismo tiempo se hace guerra contra los enemigos del cristianismo, no creyentes y herejes, que amenazan la existencia del cristianismo).

*Paz del paraíso* (esa es la finalidad de los cristianos creyentes a través del alejamiento del pecado, del mundo y a través de las obras de misericordia).

### **La Paz En Las Ciudades En La Edad Media**

La ciudad garantiza a sus ciudadanos la inviolabilidad del cuerpo, de la vida y del matrimonio.

La ciudad garantiza dentro de sus muros, la seguridad de todos los bienes.

La ciudad garantiza la conservación de los derechos y del status social de los ciudadanos según los campos.

La ciudad exige la consecución y conservación de la propiedad ciudadana.

La ciudad asume el deber de construir y mantener las relaciones pacíficas entre sus ciudadanos.

La ciudad asume el deber de respetar el sistema de consejería y reconocer el orden ciudadano.

### **Concepción De La Naturaleza En La Edad Media**

La naturaleza fue tomada como creación de Dios, pero a pesar de ello conservaba algo de mágico y numinoso. En general el hombre temía a la naturaleza y su fuerza. Ella fue tomada frecuentemente como amenaza para el hombre. La vida monacal empezó a cultivar la naturaleza, o sea

la utilización de la naturaleza en función del hombre, convirtiéndola en pacífica. El hombre empieza a cultivar la naturaleza en grandes plantaciones, igualmente a domesticar animales salvajes.

## **Significado De La Paz En El Desarrollo De La Historia Franciscana**

*1. FASE:* Los hermanos se comprenden a sí mismos como un movimiento de penitencia y de paz que tiene su origen en la historia de la salvación (referencia a la presentación sobre el tema de la Paz en las etapas iniciales del movimiento franciscano).

Las concepciones de paz en esta primera fase se pueden comprender mejor tomando en cuenta la relación entre las dos ciudades en el Acuerdo de paz de Asís del 1203 y del 1210 y comparando ambos. El acuerdo de paz de Asís de 1203 tiene un carácter feudal en favor de la nobleza. El acuerdo de paz de los hermanos es de carácter comunal en favor de los ciudadanos (la burguesía). Por el contrario, Francisco y sus hermanos sostienen un concepto de paz enmarcado en la historia de la salvación que conlleva un nuevo orden de paz (los valores del Evangelio). Los hermanos deben contribuir para la paz que los feudales del tiempo buscaban o la que se procuraba la ciudadanía. Daban testimonio mediante su vida y la práctica de penitencia de la paz, que tiene como única fidelidad una paz basada en el evangelio y en el Reino de Dios. La mediación de paz (por ejemplo, Francisco

media entre el Obispo de Asís y el Podestá de Asís) tiene como finalidad la realización del Evangelio y del Reino de Dios, y se basa en la misericordia. Con esto encontramos un elemento contestatario ante la situación política y social como consecuencia de la conducta de los hermanos. El orden de la paz del mundo es puesto en duda, y sustituido por uno de paz verdadera del Espíritu.

*2. FASE:* Los hermanos entienden la paz como parte del Don (Bonum) de Dios entre ellos y con los demás seres humanos (ver RnB XVII). El fundamento de la paz es Dios mismo como el bien más alto, del cual brotan todos los demás bienes y a quien todo bien debe ser reintegrado. Esta orientación hacia Dios como el Supremo Bien se convierte en la condición necesaria para la paz.

En contraste con las Cruzadas, con las cuales se quería establecer la paz cristiana en la Edad media precisamente aniquilando al enemigo de la paz (los no creyentes), en los Hermanos se encuentra la idea de una vida pacífica entre los infieles, y la posibilidad de conversiones pacíficas como posibilidad real. En esta fase se descubre una actitud contestataria frente a la paz eclesial-mundana que pretendía establecerse con las Cruzadas, proponiendo más bien una concepción de Paz basada en el Evangelio.

*3. FASE:* En esta tercera etapa las Cruzadas dominan la actitud de Paz de los Hermanos. Pero no existe un cuadro descriptivo homogéneo. Los Hermanos menores tienen una actitud ambivalente.

Las Cruzadas son apoyadas por muchos Hermanos, en cuanto que predicaban y hacían colectas en su favor. Otros hermanos trabajaron incluso como estrategias militares y contribuyeron en la planeación de las batallas. Estos Hermanos se identificaron con las concepciones de paz político-eclesiales de la Edad Media. Subjetivamente estaban convencidos que con ello servían a la construcción de la paz. Como ejemplos pueden mencionarse: Guillaume de Cordelle (1235 – 41 predicador de cruzadas y estrategia militar). Berthold von Regensburg (1235 Predicador de las Cruzadas), Fidenzio de Padua (De recuperatione Terrae Sanctae, Plan de batalla para la recuperación de Tierra Santa, publicado en 1274).

Paralelamente también había hermanos, especialmente magníficos teólogos, que rechazaban las Cruzadas y se comprometían por misiones de paz. Ejemplos son: Roger Bacon (Opus Majus III del 1267), Adam de Marsch (Carta N° 246). Guibert de Tournai (Tratado “Eruditio regum et principum” del 1259), Salimbene interpreta el fiasco de la última Cruzada como voluntad de Dios y promueve la no violencia (MGH SS XXXII, 494 ss.). Igualmente se cuenta que el Rey Rudolf I presentó una queja al Papa, pues los franciscanos no querían predicar de corazón en favor de las Cruzadas.

4. *FASE*: Los franciscanos, sobre todo en las distintas reformas, son buscados como mediadores de paz entre las ciudades. Ellos ofrecen una contribución para el mantenimiento de la paz pública y social en las ciudades, e incluso entre Estados.

Ellos actúan como estabilizadores e intentan integrar incluso distintas fuerzas rivales en un foro común y en el orden establecido. La situación social, política y eclesial como tal no es cuestionada.

Sobre todo en la defensa contra el avance de los turcos (por ejemplo: Juan de Capistrano) resaltan y salen a fama los hermanos. Aquí debemos tener siempre presente la concepción de paz como ordenamiento cristiano de la Edad Media para entender esta postura de los hermanos. Los Franciscanos desataron incluso persecución contra los judíos. Esto se entiende únicamente teniendo como telón de fondo las concepciones de paz medievales. Los judíos eran tenidos como destructores de la paz, pues vivían en paz con el demonio y con ello se convertían en obstáculos para la paz cristiana.

En esta etapa es positivo acentuar el compromiso diverso de los hermanos en favor de la Paz cristiana. Pero también se deben constatar como negativo que los Hermanos se acomodaron a las concepciones sociales de la época, lo que los hizo incapaces de cuestionar este orden de paz del mundo en favor de un nuevo orden de paz del verdadero Reino de Dios.

### **El Significado De Justicia En El Desarrollo Histórico Franciscano**

1. *FASE*: Se encuentran referencias firmes sobre la justicia escatológica del Reino de Dios. Esto se muestra sobre todo en la vida de los Hermanos con y en medio de los pobres. En cuanto que los Hermanos viven entre aquellos seres humanos que son excluidos del orden del mundo, remi-

ten proféticamente al nuevo orden establecido por Dios. Igualmente, en cuanto los Hermanos buscan recurrir a la Mesa del Señor (Limosna), cuando se les niega el salario justo, entonces construyen un nuevo orden que remite a la justicia de Dios. Esto no significa un consuelo en el más allá, pues la justicia de Dios inicia acá en este mundo. La disponibilidad de los hermanos a acoger a todos los que vienen a ellos, sean ladrones o prelados, también remite a la Justicia de Dios que tiene su culminación en la misericordia.

De manera especial la renuncia al ejercicio del dominio sirve a la construcción de la justicia. Cuando los hermanos quieren estar sometidos a los demás infringen el orden medieval establecido.

2. *FASE*: La vida en las afueras de las ciudades entre los excluidos, la hospitalidad y la carencia de posesiones apunta hacia la justicia en sentido evangélico.

3. *FASE*: En esta etapa los hermanos asumen las posiciones de poder en la sociedad y en la iglesia. Ya no viven entre los pobres, sino entre los ciudadanos, y se convierten en dadores de limosna. Ellos son mediadores de donaciones y se dedican al trabajo pastoral entre las clases sociales desatendidas. En el lugar de la ayuda material se sitúa la predicación moral.

4. *FASE*: En esta fase ante todo se desarrolla un sentimiento de responsabilidad en los hermanos. Teológicamente se empieza a trabajar una ética del mercado: contra la usura y en favor de los precios justos; se fundan los Monte di Pietá como formas de cooperativas para la propia

ayuda para campesinos y artesanos. Se edifican y dirigen hospicios; mucha ayuda material se concede a los pobres; surge una nueva discusión sobre el valor profético de la pobreza; en la espiritualidad se desarrolla una fuerte tendencia escatológica que remite a la justicia de Jesucristo que ha de venir de nuevo.

### **El Significado De La Ecología (Conservación De La Creación) En El Desarrollo Histórico Franciscano**

1. *FASE*: La Creación es entendida como Bonum. En la Edad Media la creación era entendida esencialmente como amenaza, por ello este punto es muy significativo.

La vida monástica había iniciado a cultivar la creación, esto es, que los seres humanos la hacen fructífera. La Creación se convierte en el espacio de cultura para los hombres. En Francisco y los primeros hermanos, por el contrario, se encuentra un sentido de cuidado por la creación.

2. *FASE*: Los Hermanos viven en y con la naturaleza (pequeños jardines)

3. *FASE*: En esta etapa ya no se encuentra ninguna relación con la naturaleza. Inicia la reflexión teológica sobre la ética de la creación, sobre todo con Alejandro de Hales y con San Buenaventura. El interés científico por la naturaleza es muy grande.

4. *FASE*: El trabajo de la reflexión teológica sobre una ética de la creación continúa. Especialmente teólogos franciscanos llevan adelante este esfuerzo. Ésta se

da sobre todo en la teoría. Pero la praxis de una acción relacionada con la naturaleza casi no se encuentra. También es comprensible, pues los hermanos vivían en su mayoría dentro de los muros de las ciudades. La relación con la naturaleza fue cultivada especialmente por los movimientos eremitas.

### **Testimonios De Las Fuentes**

Jacobo De Vitry (BAC 399, pg. 963)

*Carta Primera* (de primeros de octubre de 1216). R.B.C.HUYGENS, *Lettres de Jacques de Vitry* (Leyde 1960) p. 75-76.

(Cf. San Francisco de Asís. Escritos. Biografías. Documentos de la Época. 3 ed. BAC 399, Madrid 1985, pg.963-964).

Por aquellas tierras hallé, al menos, un consuelo, pues pude ver que muchos seglares ricos de ambos sexos huían del siglo, abandonándolo todo por Cristo. Los llamaban Hermanos Menores y Hermanas Menores.

Son tenidos en gran honor por el señor Papa y los cardenales. No se ocupan para nada de las cosas temporales, sino que, llenos de un fervoroso anhelo y de un vehemente empeño, se dedican diariamente a rescatar de las vanidades del siglo a las almas que están en trance de perecer y a llevarlas con ellos. Y por la gracia de Dios han cosechado ya un abundante fruto y han ganado a muchos, pues sucede que el que escucha dice “ven” y un grupo atrae a otro grupo.

Viven según la forma de la primitiva Iglesia, conforme de ella se escribió: *La*

*multitud de los creyentes tenían un solo corazón y una sola alma* (Hch 4,32). Durante el día van a las ciudades y a las aldeas para conquistar a los que puedan, dedicados así a la acción; y durante la noche, retornando al despoblado o a lugares solitarios, se dedican a la contemplación.

Las mujeres, por su parte, viven juntas en algunos hospicios cerca de las ciudades, y no reciben nada, sino que viven del trabajo de sus manos. Les causa mucho desagrado y turbación el hecho de que clérigos y laicos las honran más de lo que ellas quisieran.

### **Leyenda de los Tres Compañeros**

39. Después de amanecer fue la mujer a la misma iglesia. Vio allí que los dos hermanos continuaban en devota oración, y se dijo para sí: «Si estos hombres fueran maleantes y ladrones, como decía mi marido, no estarían tan recogidos en oración.» Y, mientras pensaba en esto, un hombre llamado Guido daba limosna a los pobres que había en la iglesia.

Cuando llegó a los hermanos, les quiso dar dinero a cada uno de ellos, como acostumbraba hacer con los otros pobres, pero ellos rehusaron recibirlo. Entonces ¿les preguntó: «¿Por qué vosotros, siendo pobres, no recibís dinero como los demás?» El hermano Bernardo le respondió: «Es cierto que somos pobres, pero a nosotros no nos pesa la pobreza, como a otros pobres, pues por la gracia de Dios, cuyo consejo de pobreza cumplimos, nos hemos hecho voluntariamente pobres». Admirado el señor de lo que estaba oyen-

do, les preguntó de nuevo si en algún tiempo habían poseído algo. Ellos le contestaron que habían tenido mucho, pero que lo habían dado a los pobres por amor de Dios. Quien así habló fue el hermano Bernardo, el primer discípulo del bienaventurado Francisco, a quien hoy consideramos en verdad como padre santísimo. Él fue el primero que, acogiendo el mensaje de paz y penitencia, vendido cuanto tenía y entregado a los pobres según el consejo de perfección evangélica, corrió tras el santo de Dios, perseverando hasta el fin en la santísima pobreza.

Observando aquella mujer que los hermanos no quisieron aceptar dinero, se acercó a ellos y les dijo que de muy buena gana los recibiría en su casa, si gustaran de hospedarse en ella. Los hermanos le respondieron con humildad: «El Señor se lo pague por la buena voluntad». Y, habiendo oído dicho señor que los hermanos no podían encontrar alojamiento, los llevó a su casa y les dijo: "Aquí tenéis el hospedaje preparado por el Señor; quedaos el tiempo que queráis". Ellos, dando gracias a Dios, se quedaron en su casa algunos días, edificándole en el temor de Dios con el ejemplo y de palabra, de tal modo que en adelante hizo muchas limosnas a los pobres.

### **Jordán De Giano**

42. En el mismo año, al comienzo de la cuaresma –en el II Domingo de Septuagésima– (en 1225 cayó el 9 de febrero), los hermanos recibieron una residencia en Gotha, donde permanecieron durante

veinticinco años. En ella ejercieron generosamente, y casi por encima de sus posibilidades, todas las obras de misericordia y de hospitalidad a favor tanto de los hermanos de nuestra Orden, como de los hermanos Predicadores (Dominicos) y otros religiosos.

43. En el mismo año, aconsejados por el señor Enrique, párroco de San Bartolomé, y del señor Gunther, su vicario, y de otros ciudadanos de Erfurt, los hermanos se trasladaron a la iglesia del Espíritu Santo, entonces abandonada, pero que en otro tiempo la habían ocupado religiosas de la Orden de San Agustín. Aquí permanecieron durante seis años enteros. Preguntado Fray Jordán por el procurador de los hermanos designado por los ciudadanos si quería un edificio en forma de claustro, éste, que no había visto nunca ningún claustro en la Orden, le respondió: "No sé lo que es un claustro. Construidnos simplemente una casa cerca del río para que podamos bajar a lavarnos los pies." Y así se hizo.

44. En la fiesta de los Apóstoles Pedro y Pablo (29 de junio) del mismo año, fueron enviados los hermanos a Nordhausen. Aquí los ciudadanos los acogieron con afabilidad, alojándolos estupendamente en un pequeño huerto. Pagaban un alquiler de cuatro sueldos anuales y en él había una casa cómoda para frecuentar la Iglesia. Pero debido a que los hermanos allí enviados eran todos laicos y el custodio (el mismo Jordán de Giano) estaba harto de ir y volver cada vez que había que confesarlos, después de permanecer

tres años, el custodio los quitó para consuelo de ellos, distribuyéndolos en otras casas. Pero en el año del Señor 1230, volvieron de nuevo a Nordhausen al hacerles la virgen donación de un solar.

45. En el mismo año, a requerimiento del conde Ernesto (Ernesto II de Velseke-Gleichen), fueron enviados a Mühlhausen cuatro hermanos laicos. Él les señaló una casa nueva, aunque todavía sin techo, y un pequeño huerto adyacente. Y, esperando que la techasen y vallaran el huerto, los instaló en un granero del castillo. En él los predichos hermanos rezaban, comían, recibían las visitas y dormían. Pero dado que los hermanos laicos, contentos con el granero, no habían intentado en año y medio ni techar la casa ni cercar el huerto, viendo el conde que las obras no avanzaban, les retiró su ayuda. Y así los hermanos, sin medios para techar la casa y hacer la valla, apurados por la necesidad, tuvieron que marcharse y ser redistribuidos por otras casas. Pero en el año del Señor 1231, los hermanos volvieron de nuevo a aquel mismo lugar, y con el permiso del rey Enrique (Enrique Raspe, Landgravf de Turingia, elegido rey de Alemania en 1246, en contra de Federico II), fueron acogidos en el hospital. El rector del hospital, pensando que todo lo que daban a los hermanos se lo quitaban a él, comenzó a comportarse de forma molesta y capriosa con los hermanos. Éstos, soportándolo de mala gana, tan pronto como un caballero les ofreció un solar, comenzaron a edificar en él y hasta hoy viven allí.

46. También en el mismo año (1231), los hermanos que se habían instalado fuera de las murallas, entraron en Erfurt.

### **Crónicas Normandas**

Por este tiempo vino de las regiones de Lombardía (es decir Italia) la Orden de los hermanos menores, de la cual fue fundador un cierto ciudadano de Asís llamado Francisco. En la Regla por él compuesta prescribe que “los hermanos no se apropien ni casa ni lugar ni cosa alguna, mas como peregrinos y forasteros, viviendo en pobreza y humildad vayan por el mundo entero. Tal Regla fue confirmada por el predicho Papa Honorio. Por el mismo tiempo se difundió en las otras naciones también otra Orden de Jacobinos, fundada por un cierto Domingo de las regiones de España; éstos más tarde escogieron el nombre de Predicadores.

Estas dos Órdenes son acogidas con gran alegría por la Iglesia y por el pueblo a causa de la novedad de su forma de vida, y han comenzado a predicar por todas partes el nombre de Cristo. Atraídos por esta rara novedad muchos jóvenes nobles y estudiosos han entrado en estas Órdenes, tanto que en poco tiempo han llenado la tierra. Se puede decir que casi no hay ciudad o burgo famoso en las tierras cristianas en donde no haya un convento suyo, habiendo así escogido vivir su vida religiosa en medio de los hombres”.

Cf. *Chronicon Normanniae*, MGH, *Scriptores* XXVI, 514.

**Matteo Paris (Ruggero Wendover)**

En estos tiempos los hermanos que se llaman Menores o de la Orden de los menores, con el favor del Papa Inocencio, han surgido de improviso. Viven en las ciudades y poblados, no poseen nada, viven del Evangelio, muestran en la manera de vivir y vestirse profundísima humildad. Caminan con los pies descalzos, con cinturón de cuerda, túnicas de color gris, largas hasta los tobillos y remendadas, con una capucha rústica y burda. Los domingos y días de fiesta, salen de sus pequeñas viviendas y van a predicar en las iglesias parroquiales y en otros lugares donde pueden reunir a la gente, y comen y beben de lo que encuentran entre ellos, sin reservarse nada para el día siguiente, por obediencia al Señor que dijo: “No os preocupéis, etc.”., llevando siempre consigo al hombro bolsas con sus libros, es decir, la pequeña biblioteca.

Luego se han construido escuelas, luego las casas y los claustros. Últimamente han fabricado iglesias y lugares de trabajo espaciosos y altos, con fondos no despreciables administrados por poderosos del mundo. También han solicitado al Sumo Pontífice privilegios e indulgencias para edificar pequeñas iglesias en las ciudades y en ellas celebrar la Misa y escuchar las confesiones, porque muchas gentes, rehusando en muchos casos confesarse con sus propios sacerdotes, se encontraban en grave peligro. Últimamente han erigido escuelas propias dentro de los límites de sus conventos. Allí, enseñando, disputando y predicando al pueblo, han recogido no poco fruto en los graneros de Cristo, *porque era mucha la mies pero los obreros eran pocos...* (Historia Anglorum, in MGH, Scriptores, XXVIII, 397).